

仅要让学生学习到更多的理论知识,还要传授专业的技能和职业能力,使得学生可以获得旅游管理专业的职业资格,毕业之后就可以开展工作。

3 校企合作下高校旅游管理专业课程体系的构建

3.1 根据高校实际情况确定专业重点培养方向

在校企合作背景下,高效旅游管理专业在课程体系构建过程汇总,应该突出专业性、职业性。在实际人才培养过程中,旅游管理专业主要涉及公共服务人员,这与实际的要求不符。因此,可以根据学校的实际情况进行人才培养方向的制定。可以将旅游管理专业进行更细的划分,包含《导游》《旅行社经营管理》《景区开发与管理》等专业,这样可以使得人才的专业性可以更强,不同的高校在开展旅游管理专业的课程过程中,涉及的重点可以不一样。如果高校的位置在旅游业比较发达的地区,旅游资源丰富,在开展教学过程中可以更多的培养旅行社的人才以及景区人才。如果高校所处的环境不是旅游发达的地区,可以在开设旅游管理专业的同时,不必过于细化,兼顾酒店、旅行社以及景区就可以了。

3.2 校企合作共同确定该专业的培养目标

在高校人才培养过程中,可以通过校企合作,确定高校旅游管理专业人才培养的目标。高校单靠自己是不能完成旅游管理专业人才的培养任务,还需要不断加深与企业的合作。首先,应该对旅游行业进行深度调研,掌握旅游行业的人才结构和特点,对于旅游行业人才的素质要求和知识能力要求进行了解,从而在人才培养的方向和目标上可以更明确,这样才能更好的把握企业和行业对旅游管理专业人才的需求。其次,在此基础上确定旅游管理专业人才的培养目标,建立课程体系,已达到人才培养的专业能力、学习能力以及方法能力的要求。专业的能力是人才从事旅游行业所具备的专业的理论知识和实践经验。学习能力主要是人才在此行业中的学

习能力和适应能力。方法能力是从事旅游专业的行业规范以及价值观。在高校旅游管理专业培养人才目标中,应该实现人才的全面发展,使得人才可以具有良好的职业道德和敬业精神,可以胜任旅游管理的相关岗位,提高人才的素质和能力。

3.3 校企联合制定该专业的课程体系

在实际课程体系开发过程中应该加强与企业的合作,需要将高校的教师与企业的经理和一线员工组织起来。首先,对于旅游行业的发展和岗位需求进行分析,并将旅游专业职业要求、技能要求、态度要求能进行有效的结合,使得相关内容可以被设置在课程体系中。在课程体系设计过程中,可以对旅游职业能力进行有效的分解,使得人才可以获得基本知识、岗位技能以及态度服务等方面的能力,以学生的就业为导向进行课程设计,以课程模块和就业为导向进行课程体系的设计。

结束语

综上所述,高校旅游管理专业在人才培养过程中,应该符合旅游行业对人才的需求,应该满足人才在毕业之后可以更好的就业。因此,在课程体系设置过程中,应该加深与企业的合作,不断推进合作机制的建立,促进高校旅游管理专业人才质量的提升。

参考文献

- [1]王素兰.高校旅游管理专业校企合作路径探讨[J].创新创业理论研究与实践,2020,3(05):92-93.
 - [2]吕晓磊.基于校企合作的高校旅游管理教学改革研究[J].旅游纵览(下半月),2019(08):194-196.
- 本文系2019年黑龙江高等教育教学改革项目,课题名称:智慧旅游背景下对接旅游景区的高校旅游管理专业课程体系优化研究与实践,课题编号: SJGY20190564

基于跨文化意识在大学英语教学中的培养

齐亮

(白城师范学院大学外语教学部 吉林 白城 137000)

[摘要]我国的对外交流规模和交流水平也得到了有效的提升,对于英语人才的需求量也逐渐增加,因此各大高校都逐渐加强了英语知识教学工作。目前很多大学生虽然对于英语语法十分精通,具备的词汇量也非常丰富,但是在跨文化交流时却总是出现这样那样的漏洞。在课堂教学中培养学生的跨文化交际能力,能够有效提升学生的英语语言综合应用能力。

[关键词] 大学英语; 跨文化意识; 培养

[DOI] 10.12252/j.issn.2096-627X.2019.11.003

随着时代的发展,在实际的大学英语教学当中,注重学生跨文化意识的培养,不但能够解决实际教学当中的问题,而且能为培养大量的英语复合型人才奠定基础。大学英语教学中跨文化意识培养的意义显著,具体来说,一方面,在大学英语教学当中,文化交际是主要内容,注重跨文化意识培养,不但能转变传统单一式的教学模式,还能优化教师的英语知识结构,营造良好的课堂教学氛围,激发出学生学习的兴趣,提高英语教学质量。另一方面,我们都知道,要想进行有效交际,掌握语言知识是基础,没有语言就不能正常交际。但要想保证大学英语跨文化交际的有效与得体,必须明确文化差异性。本文对跨文化意识在大学英语教学进行分析。

一、大学英语翻译教学中培养跨文化意识的重要性

(一) 大学英语翻译教学的现状分析

目前,我国大学的英语教学主要培养了大学生的听说、读写能力,而针对英语翻译开设的课程很少,一些大学甚至并不针对英语翻译能力的培养开设专门课程。而大学生也普遍不重视培养自身的英语翻译能力,非常依赖翻译软件,更不用说积累跨文化翻译的知识了。所以,大学生的英语翻译能力较弱,而且常常受到汉语习惯的影响。

(二) 跨文化意识对于大学英语翻译教学的帮助

英语翻译中,理解原文是基础前提,而文化背景能够帮助大学生理解原文,而不是停留于表面;接着,了解译入语的文化背景,能够帮助大学生优化译文的表达,而不会机械、生硬。而且,全球化时代的国际交流中,大学生仅仅记忆单词、语法是不够的,而应具备跨文化意识。

二、大学英语翻译教学中跨文化意识的培养策略

(一) 培养学生文化理解意识

在大学英语翻译教学过程中,要注意培养学生的文化理解意识,促使学生在进行原文翻译时,能够准确无误的将原文的意思表达出来。学生的正确理解是英语翻译的重要基础。学生通过对西方文化的学习,能够意识到东西方文化的相同与差异,正确地运用西方的思维方式,进行原文的翻译。在翻译的过程中,学生针对不同的文化,对不同的文化产生不同的理解认知,有效的结合西方文化进行原文的理解认知。在教学的过程中,教师要及时发现学生对文化的认知错误,并及时对错误进行纠正,提高学生对于知识认知的印象,提高学生的文化意识,促使学生在翻译的过程中,准确无误地将体现西方文化的因素进行翻译。

(二) 重视文化差异

培养大学翻译教学中的跨文化意识,最主要目的还是使学生充分了解到中西方

文化的差异,如此才能更有效地进行翻译教学。此类文化差异是客观存在的,语言形成与其密不可分,且它在形成过程中受到多方面的影响,如地域、政治、文学、生活等因素。例如我国写名字或是向别人介绍全名时,通常姓前名后,但西方国家却大多数先提到名字,然后是姓氏。我国对于日期的排序方式是年月日式,例如x年x月x日x时,而西方国家则是日月年式,即x日x月x年。授课过程中一定要注重此类文化差异,使学生从方方面面出发,从西方英语使用国家的文化、生活等层面入手,更地了解语言与文化之间关系,翻译时能从其文化背景出发,逐渐培养他们的跨文化意识。

(三) 在词汇教学中突出文化差异

奈达说:“词语只有运用在特定的文化中,才具有意义。”因此,大学英语翻译教学中的词汇教学不能停留在字面意思上,而应渗透英语词汇背后的英语文化,让大学生意识到,一些表面意思相同的中文、英文词汇,在文化上却有完全不同的意思。比如,中文中的“龙”是非常吉祥的动物,而英文中的“dragon”不但与“龙”长相不同,还非常邪恶;中文中的“喜鹊”是一种吉祥的小鸟,而英文中的“magpie”虽然指的是同一种动物,却是窃贼的别号;等等。这样的例子不胜枚举,每当讲到这类词汇,大学英语教师都应着重强调。

(四) 采用多种多样的跨文化教学模式

我国的课堂教育中,现在非常强调学生的主体地位,大学生也是如此。大学英语教师不仅要跨文化意识教给大学生,还要吸引大学生主动探索中英文之间的文化差异,达到“师傅领进门,修行在个人”的效果。因此,大学英语教师应采用多种多样的跨文化教学模式,吸引大学生自主探索中英文的文化差异。比如,运用多媒体展示英语国家的人文风光,让大学生扮演英语国家的人、模拟英语国家的场景,等等,让大学生参与到课堂互动中。

三、结语

总而言之,中英文之间客观存在着文化差异,所以英语翻译教学中需要培养学生的跨文化意识,提升其跨文化翻译水平,从而增强我国对外交流的能力。

参考文献

- [1]蔡青.文化翻译视角下大学英语翻译教学策略研究[J].英语教师,2017,17(20):96-98.
- [2]谢瑶.浅谈大学英语翻译教学中的跨文化意识培养[J].黑龙江教育学院学报,2018,37(04):145-147.